

CURRICULUM VITAE

1. Date personale

Numele și prenumele: RAIANU Ruxandra-Oana

2. Diplome și atestate:

- 2008 Doctor în Filologie (Ordinul MECT nr. 5837/4 noiembrie 2008)
- 2005: Masterat de Lingvistică comparată și analiză contrastivă, Universitatea Spiru Haret, București
- 2002: atestat de traducător autorizat, japoneză-germană, autorizație nr. 6699/14 iunie 2002, Ministerul Justiției, Direcția Publicitate mobiliară, imobiliară și Notari publici
- 1997: licențiată în japoneză-germană, Universitatea din București
- 1994: diplomă de absolvire a cursurilor de limbă și cultură japoneză, Universitatea Tsukuba, Japonia
- 1991: licențiată în Electronică și Telecomunicații, Institutul Politehnic București

3. Studii:

- 1997-2008: Programul de doctorat, Universitatea din București
Teză: *Gradația în limba japoneză în perspectivă tipologică*
Coordonator științific: Prof. Dr. Nădejdea Angheliescu
- 2003-2005: Masterat de Lingvistică comparată și analiză contrastivă, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea Spiru Haret, București
Titlul disertației: *Sintaxa titlului de articol media în limbile japoneză și română*
Coordonator științific: Prof. Dr. Domnica Șerban
- 1994-1995 cursuri de limbă germană în domeniul economiei, Institutul Goethe, București
- 1992-1997: Japoneză-germană, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București
Titlul lucrării de diplomă: *Limbaajul onorific în limba japoneză*
Coordonator științific: Prof. Dr. A. A. Avram
- 1990-1992: cursuri de limbă și cultură germană, Institutul Schiller-Haus, București
- 1986-1991: Electronică aplicată, Facultatea de Electronică și Telecomunicații, Institutul Politehnic București
- 1974-1986: Liceul de Științe ale Naturii C. A. Rosetti, București (clasele I-XII)

Burse:

- iunie – septembrie 2009: Bursă de cercetare acordată de Nippon Foundation prin programul NFFJLE (Nippon Foundation Fund for Japanese Language Education), Universitatea Tokyo, Japonia
Proiect: *ChūJōkyū Nihongo no Bunkei* „Structuri gramaticale de nivel avansat în limba japoneză”
Coordonator științific: Conf. Dr. Masahiro IJIMA
- aprilie – iunie 2005: Bursă de cercetare acordată de Nippon Foundation prin programul NFFJLE (Nippon Foundation Fund for Japanese Language Education), Universitatea Tokyo, Japonia
Proiect: *Nihongo no teidosei o arawasu hōhō* „Procedee de gradație în limba japoneză”
Coordonator științific: Conf. Dr. Masahiro IJIMA
- septembrie 1999 – iunie 2000: Bursă de studiu acordată de Japan Foundation, *Nihonkokōryūkikin Nihongo Kokusai Sentā* (Institutul Internațional de Limbă Japoneză), Kitaurawa, Japonia
- octombrie 1993 – septembrie 1994: Bursă de studiu acordată de Ministerul Educației și Învățământului din Japonia (*Monbushō*), Universitatea Tsukuba, Japonia
- iulie – august 1993: Bursă de studiu acordată de Deutscher Akademischer Austausch Dienst (DAAD), Institutul de Studii Culturale Vlotho/Weser, Germania

4. Experiența profesională:

- 2009- în prezent: lector, Catedra de Limbi Orientale, Secția de Japoneză a Universității București
 - 2003-2009: asistent, Catedra de Limbi Orientale, Secția de Japoneză a Universității București
 - 2002-2003: preparator, Catedra de Limbi Orientale, Secția de Japoneză a Universității București
 - 1997-1999, 2000-2002 plata cu ora, Catedra de Limbi Orientale, Secția de Japoneză a Universității București
- curs de structura limbii japoneze (anul I)
 - curs și seminar de structura limbii japoneze (anul II)
 - curs practic de limbă japoneză (anul I)
 - curs de limba japoneză în programul de masterat

5. Activitatea științifică

GRANTURI

- 2009. director de proiect, grantul The Japan Foundation Speech Contest Support Program: *2010 nendo Nihongo Benron Taikai*, organizarea concursului de discursuri în limba japoneză, București, 20 martie 2010, (număr de referință 22 JTE 58)
- 2008. director de proiect, grantul The Japan Foundation Program for Developing Networks of Japanese Language Teachers and Institutions: organizarea celui de-al treilea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologia Predării Limbii Japoneze (București, 20-21 septembrie) și publicarea actelor simpozionului (număr de referință 20 JE 219)

LISTA LUCRĂRILOR PUBLICATE:

A. Cărți

În străinătate:

- 1. 2008. (coautor). *Rōru purei de manabu nihongo kaiwa – Burugaria to Rūmania de hanasō* ("Japanese Conversations by Role Playing – Let's Talk in Bulgaria and Romania"), Sofia: AS Ltd., ISBN 978-954-90762-3-3

B. Articole și studii

În România:

- 2009. „Repere ale tradiției în expresii idiomatice”, *Tradiții în dialog*, București: Editura Universității din București, ISSN 2067-1547, pp. 163-171
- 1a. 2008. „Nihongo no shishōji ko ni tsuite-ewego to rūmaniago no taishō” („Despre diminutivul *ko* ‚copil, pui’ în limba japoneză – un studiu comparativ cu diminutivul din limba ewe și limba română”), *Proceedings of the Second International Symposium on Japanese Linguistics and Methodology*, București: Arvin Press, ISBN 1844-4016, pp. 52-61
- 1b. 2008. (coautor). „Heisei 19nendo Ōshū Nihongo Kyōshi Kenkyūkai” („Despre întrunirea profesorilor de limbă japoneză din Europa-2007”), *Proceedings of the Second International Symposium on Japanese Linguistics and Methodology*, București: Arvin Press, ISBN 1844-4016, pp. 118-125
- 1c. 2008. „Bine-rău în categoria gradației în limba japoneză. Sugestii tipologice”, *Tradiții în dialog*, București: Editura Universității din București, ISBN 978-973-737-509-4, pp. 112-120

- 2. 2007. „Teidofukushi ni tsuite” („Despre adverbele de grad”), *Proceedings of the First International Symposium on Japanese Linguistics and Methodology*, București: Arvin Press, ISBN 978-973-7849-89-2, pp. 95-101

PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SEMINARIILE, *WORKSHOP*-URI

În străinătate:

- 30-31 ianuarie 2010, Budapesta, Ungaria: participare la Conferința Profesorilor de Limba Japoneză din Europa Centrală și de Est *Chūtōō Nihongo Kyōiku Kenshūkai*, organizată de Japan Foundation, invitat Prof. Dr. Osamu Kamada, Universitatea Nanzan, Japonia
- 18 iunie-5 septembrie 2009, Tokyo, Japonia: participare la seminariile de lingvistică japoneză, Universitatea Tokyo, coordonator Conf. Dr. Masahiro Ijima
- 18 iunie-5 septembrie 2009, Tokyo, Japonia: participare la seminariile de metodologie a predării limbii japoneze, Universitatea Ochanomizu, coordonator Prof. Dr. Okazaki
- 3-6 august 2009, Tokyo, Japonia: participare la seminariile de metodologie a predării limbii japoneze (despre manualele folosite în predarea limbii japoneze la nivel începător, mediu, avansat), Universitatea Ochanomizu, coordonator Prof. Hisashi Noda
- 21-27 aprilie 2009, Ghent, Belgia: cursuri de lingvistică japoneză predate la Universitatea din Ghent, programul ERASMUS
- 14-15 februarie 2009, Budapesta, Ungaria: participare la seminarul profesorilor de limbă japoneză din Europa de Est și Centrală, *Chūtōōchiiki Nihongokyōiku Nettowāku Kaigi*, organizat de Japan Foundation.
- 1-6 iulie 2007, Kientzheim, Franța: participare la stagiul de pregătire a profesorilor de limbă japoneză din Europa (2007) *Stage de la formation pour les enseignants de japonais en Europe (2007)*, organizat de Centre Européen d'Etudes Japonaises d'Alsace (CEEJA) și Japan Foundation
- 21-22 iulie 2007, Sofia, Bulgaria: participare la al doilea Seminar de Metodică a Limbii Japoneze cu tema „Elaborarea de materiale didactice de conversație adaptate pentru Europa”, organizat de Asociația Profesorilor de Limbă Japoneză din Bulgaria (workshop)
- 9-10 septembrie 2006, Sofia, Bulgaria: participare la Seminarul de Metodică a Limbii Japoneze cu tema „Elaborarea de materiale didactice de conversație adaptate pentru Europa”, organizat de Asociația Profesorilor de Limbă Japoneză din Bulgaria (workshop)

- 24-25 septembrie 2005, Sofia, Bulgaria: participare la doilea Simpozion național de niponologie și metodică japoneză, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din Bulgaria
- 27 - 28 ianuarie 2004, Budapesta, Ungaria: participare la Conferința Internațională a Instructorilor de Limba Japoneză din Europa Centrală și de Est, organizată de Japan Foundation (conferință și workshop)

În România:

- 2-3 februarie 2010, București: *Bukaresuto Daigaku ni okeru Nihongo Kōtōnōryoku no Hyokahōhō* („Metode de evaluare a abilității de conversație în limba japoneză la Universitatea din București”), lucrare prezentată în cadrul programului de formare pentru profesorii de limba japoneză din România și Bulgaria (susținută pe 2.02.2010), invitat Prof. Dr. Osamu Kamada, Universitatea Nanzan, Japonia
- 30-31 octombrie 2009, București: *Construcțiile converbale ca predicate complexe care exprimă mișcarea*, lucrare prezentată la Sesiunea Științifică Anuală a Facultății de Limbi și Literaturi Străine din București (susținută pe 30.10.2009)
- din octombrie 2009, București: participare la întrunirile *Cercului de Lingvistică Japoneză*
- 12 octombrie 2009, București: participare la Conferința *Japanese Myth and the History of Animation*, organizată de Secția de Japoneză, Universitatea din București (coordonator Prof. Kazuko Narui, International School of the Sacred Heart, Tokyo)
- 19-20 septembrie 2009, București: *Kinjichihyōji no Kotoba* („Termeni care exprimă aproximarea în limba japoneză”), lucrare prezentată în cadrul celui de-al Patrulea Simpozion Internațional de Lingvistică Japoneză și Metodologia Predării Limbii Japoneze, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation (susținută pe 20.09.2009)
- 16 septembrie 2009, București: participare la prelegerea și seminarul de teatru Noh, organizate de Secția de Japoneză, Universitatea din București (coordonator Prof. Stephen Comee)
- 15 martie 2009, București: participare la întâlnirea de studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema *Nihongo Bunkei Jiten ni tsuite* „Despre Dicționarul de Structuri Gramaticale Japoneze” (coordonator: Satoshi Komada, specialist Japan Foundation, Universitatea Sofia, Bulgaria)

- 13 decembrie 2008, București: *Repere ale tradiției în expresii idiomatice*, prezentare susținută în cadrul Colocviului internațional „Tradiții recuperate” organizat de Catedra de Limbi Orientale a Universității din București
- 22 noiembrie 2008, București: participare la întâlnirea de studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema *Rūmania o shōkai* „Prezentarea unor aspecte legate de România” (coordonator: Nobuhiko Oku, Centrul Musashino, Brașov)
- 1 noiembrie 2008, București: participare la întâlnirea de studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema *Nihonbunka* „Aspecte legate de cultura japoneză” (coordonator: Nobuhiko Oku, Centrul Musashino, Brașov)
- 20-21 septembrie 2008, București: *Teido o arawasu setsuji no matorikkusu* („Matricea afixelor care exprimă gradul în limba japoneză”), lucrare prezentată în cadrul celui de-al Treilea Simpozion Internațional de Lingvistică Japoneză și Metodologia Predării Limbii Japoneze, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation (susținută pe 21.09.2008)
- 6 iunie 2008, București: participare la întâlnirea de studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu temele „Raport despre programul de training al Japan Foundation pentru profesorii de limba japoneză” și „Probleme în predarea structurii gramaticale –n desu” (coordonator: Chiyomi Futamata, voluntar JICA/JOCV, București)
- din aprilie 2008, București: participare la sesiunile Grupului de Lectură al Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema „Masuoka Takashi – *24shū Bunpō Tsuā o yomu*” (24 aprilie; 7, 15, 22, 29 mai; 11, 18, 25 iunie, 10 septembrie, 25 noiembrie, 4 decembrie 2008, 9, 14 aprilie 2009)
- 16 martie 2008, București: participare la Întâlnirea de Studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema „Onomatopeele în procesul de predare a limbii japoneze – probleme teoretice și exemple concrete de activități la clasă”, coordonată de prof. Kyōko Mikami (Japan Foundation, Cehia)
- 1 martie 2008, București: participare la Întâlnirea de Studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema „Folosirea la curs a materialelor audio-video – *Erin ga chōsen! Nihongo dekimasu*”, coordonată de prof. Mieko Hirano (Japan Foundation, România)
- 23 noiembrie 2007, București: *Bine-rău în categoria gradației. Câteva sugestii tipologice*, prezentare susținută la Colocviul internațional „Rolul tradițiilor culturale” organizat de Catedra de Limbi Orientale a Universității București

- 8-9 septembrie 2007, București: *Heisei 19nendo Ōshū Nihongo Kyōshi Kenkyūkai* („Despre întrunirea profesorilor de limbă japoneză din Europa-2007”), lucrare prezentată în cadrul celui de-al Doilea Simpozion Internațional de Lingvistică Japoneză și Metodologia Predării Limbii Japoneze, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation (susținută pe 8.09.2007)
- 8-9 septembrie 2007, București: *Nihongo no shishōji ko ni tsuite-ewego to rūmaniago no taishō* („Despre diminutivul *ko* ‚copil, pui’ în limba japoneză – un studiu comparativ cu diminutivul din limba ewe și limba română”), lucrare prezentată în cadrul celui de-al Doilea Simpozion Internațional de Lingvistică Japoneză și Metodologia Predării Limbii Japoneze, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation (susținută pe 9.09.2007)
- 23-24 septembrie 2006, București: *Bukaresutodaigaku no nihongo kyōiku* („Predarea limbii japoneze la Universitatea din București”), prezentare susținută împreună cu Roman Pașca în cadrul Simpozionului Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation (susținută pe 24.09.2006)
- 23-24 septembrie 2006, București: *Teidofukushi ni tsuite* („Despre adverbele de grad”), lucrare prezentată în cadrul Simpozionului Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation (susținută pe 23.09.2006)
- 24 iunie 2006, București: participare la întâlnirea de studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema: *Musashinosentā de no nōryokushiken taisaku no torikumi* („Despre procedurile referitoare la examenul de capacitate de limbă japoneză la Centrul Musashino”), coordonator Mariko Yamaki (Centrul de limbă și cultură japoneză Musashino din Brașov)
- 10 decembrie 2005, București: *Retorica titlului de articol media. Codificare sintactică*, lucrare susținută în cadrul Colocviului „Timp și discurs” organizat de Catedra de Limbi Orientale a Universității București
- 19-20 noiembrie 2005, București: participarea la seminarul de metodică japoneză susținut la Universitatea București de prof. Yukinori Kurihara (Japan Foundation, Ungaria)
- 21 iunie 2005, București: participare la întâlnirea de studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România, coordonată de prof. Rie Sakai (Japan Foundation, România)

- 20-21 martie 2005, București: participarea la seminarul de metodică japoneză susținut la Universitatea București de prof. Masumi Saitō (Japan Foundation, Ungaria)
- 26-27 martie 2004, București: *Mijloace de marcare a elementelor informaționale în limba japoneză*, lucrare prezentată la Sesiunea Științifică Anuală a Cadrelor Didactice cu tema „Imagine, Imaginar...”, organizată de Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea Spiru Haret (susținută pe 27.03.2004)

6. Afilieri

- Asociația Lingviștilor, Japonia – membru (din iunie 2005)
- Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România (APJR) – membru (din 2007)

7. Activități administrativ-manageriale

- octombrie 2009-: membru în Comitetul de organizare, Al Cincilea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, București (25-26 august 2010)
- aprilie-septembrie 2009: membru în Comitetul de organizare, Al Patrulea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, București (19-20 septembrie)
- aprilie-septembrie 2008: membru în Comitetul de organizare, Al Treilea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, București (20-21 septembrie)
- aprilie-septembrie 2007: membru în Comitetul de organizare, Al Doilea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, București (8-9 septembrie)
- aprilie-septembrie 2006: membru în Comitetul de organizare, Primul Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, București (23-24 septembrie)
- din octombrie 2005, responsabil cu programele de burse și studenții străini în cadrul Secției de Japoneză, Universitatea Gakushuin, Tokyo-Universitatea din București
- din 2005, membru în Comitetul de organizare a examenului de testare a cunoștințelor de limba japoneză (*Nōryoku Shiken*)

8. Premii, diplome

- 2 octombrie 2009, București: diplomă acordată de Universitatea din București pentru publicarea în străinătate a cărții *Rōru purei de manabu nihongo kaiwa – Burugaria to Rūmania de hanasō* ("Japanese Conversations by Role Playing – Let's Talk in Bulgaria and Romania") (coautor).